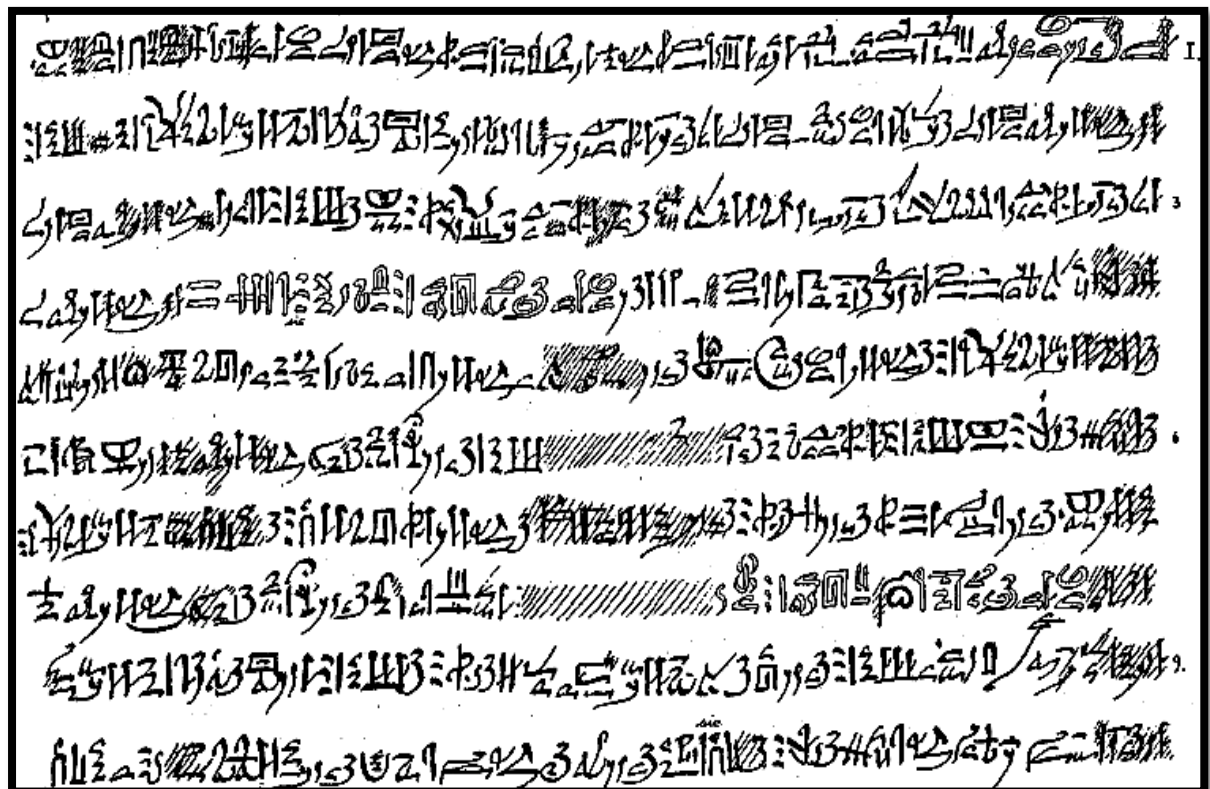


Hieratische Lesestücke II

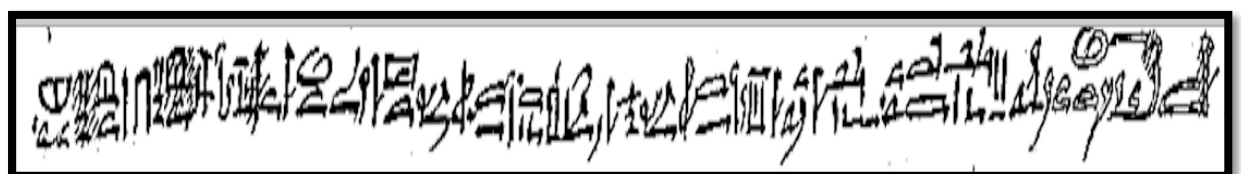
Papyrus d'Orbiney

The Tale of the Two Brothers, Bata and Anpu. The MS, which is presented here in full, is kept in the British Museum. It was prepared by the scribe, Ennana of Memphis, who lived at the time of Seti II.

p. 1



I. 1



Mö 282-91B; Ga M17-D21 jr



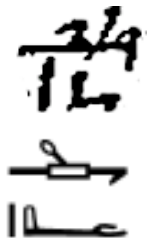
Mö 196B-331:575*200B-263; Ga G17-N35:X1*V1-I9 *mnt.f*



Mö 574:91B-575-200B; Ga Aa1:D21-X1-V1 *hr.tw*



Mö 596-33B-615:331; Ga T22-A1-Z1*Z1:N35 *sn snw*



Mö 461:100*558; Ga T21:D42*Z1 *w^c*



Mö 193:575-575:61; Ga G14:X1-X1:B1 *mwt*



Mö 331; Ga N35 *n*



Mö 461:100*558; Ga T21:D42*Z1 *w*^c



Mö 282-XXXVII-33B; Ga M17-X1:I9-A1 *jt*



Mö 282-331:388*200B-188; Ga M17-N35:Q3*V1-G7 *jnpw*



Mö 91:331-33B; Ga D21:N35-A2 *rn*



Mö 221-192C; Ga G40-G1 *p*₃



Mö 363B:100; Ga O29:D42 *ʿ*₃



Mö 282-200B; Ga M17-V1 *jw*



Mö 208-558-575:553-335:561-188;
Ga G29-Z1-X1:X3-N37:Z2-G7 *b3t3*



Mö 91:331-33B; Ga D21:N35-A2 *rn*



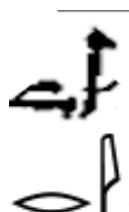
Mö 221-192C; Ga G40-G1 *p3*



Mö 335:91B-282-200B-197; Ga N37:D21-M17-V1-G37 *šrj*



Mö 574:91B; Ga Aa1:D21 *hr*



Mö 282-91B; Ga M17-D21 *jr*



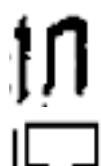
Mö 282-331:388-200B-188; Ga M17-N35:Q3-V1-G7 *jnpw*



Mö 289-200B; Ga M23-V1 *sw*



Mö [397:91B-560:538; Ga T28:D21-Z4:Y1 *hr*]



Mö 340-558; Ga O1-Z1 *pr*



Mö 397:91B-560:538; Ga T28:D21-Z4:Y1 *hr*

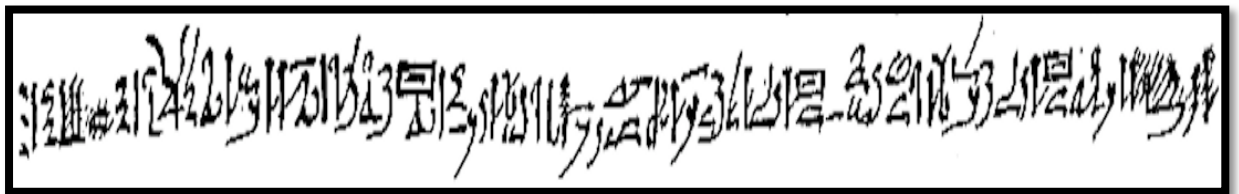


Mö 98:575*61; Ga N41:X1*B1 *hmt*

jr mnt.f hr.tw sn snw w^c jt jnpw rn p3^c3 jw b3t3 rn šrj hr jr jnpw sw

[hr] pr hr hmt

I. 2



Mö 282-200B; Ga M17-V1 *jw*



Mö 221-192C-283-263-596-33B;
Ga G40-G1-M17-M17-T22-A1

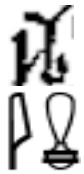
p3y.f sn



Mö 335:91B-282-200B-197; Ga N37:D21-M17-V1-G37 *šrj*



Mö 196B-100:263; Ga G17-D42:I9 *m-dj.f*



Mö 509-282; Ga W19-M17 *mj*



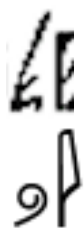
Mö 432-574:91B-200B-LXIII; Ga S29-Aa1:D21-V1-Y1:Z2 *shr*



Mö 331; Ga N35 *n*



Mö 335:91B-282-200B-197; Ga N37:D21-M17-V1-G37 *šrj*



Mö 282-200B; Ga M17-V1 *jw*



Mö 196B-331:575*200B-263; Ga G17-N35:X1*V1-I9 *mnt.f*



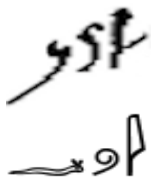
Mö 282-35-82:91B*575-200B;
Ga M17-A2-D4:D21*X1-I9 *j.jrj*



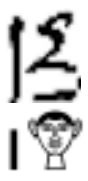
Mö XVII; Ga N35:I9 *n.f*



Mö 525-124-432-200B-520:561;
Ga V28-D58-S29-V1-V6:Z2 *ḥbsw*



Mö 282-200B-263; Ga M17-V1-I9 *jw.f*



Mö 80B-558; Ga D2-Z1 *ḥr*



Mö 336-196B-575:121; Ga N40-G17-X1:D54 *šmt*



Mö 196B-594-558; Ga 196B-Aa18-Z1 *m-s3*

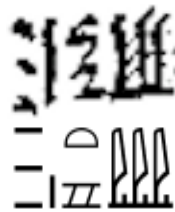


Mö XV-283-561:263; Ga N35:G1-M17-M17-Z2:I9 *n3y.f*



Mö 282-33B-VI-155bis-301-558-XLVII-91B;
Ga M17-G1-V1:X1-O44-N2—Z1-X1:Y1-D21

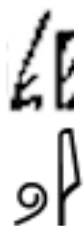
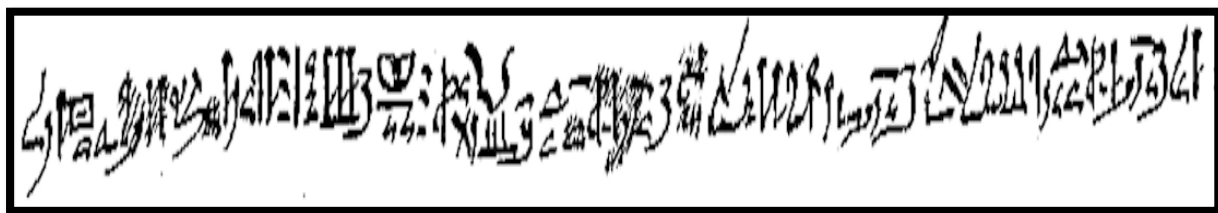
j3wt r



Mö 285-XXXVI-558-561; Ga M20-X1:N23-Z2 *šht*

jw p3y.f sn šrj m-dj.f mj šhr n šrj jw mnt.f j.jrj n.f ḥbsw jw.f ḥr šmt
m-s3 n3y.f j3wt šht

I. 3



Mö 282-200B; Ga M17-V1 *jw*



Mö 196B-331:575*200B-263; Ga G17-N35:X1*V1-I9 *mnt.f*



Mö 282-35-82:91B*575-200B;
Ga M17-A2-D4:D21*X1-I9 *j.jrj*



Mö 432-28-192C-468-465:105;
Ga S29-D28-G1-U13-U6:D40 *sk3*



Mö 196B-331:575*200B-263; Ga G17-N35:X1*V1-I9 *mnt.f*



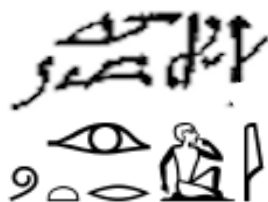
Mö 100-200B-524-192C-283-XLVIII-15
Ga D42-V1-V4-G1-M17-M17-X1:Y1-A24 *ʿwzj*



Mö XVII:282-200B; Ga N35:I9-M17-G43 *n.f jw*



Mö 196B-331:575*200B-263; Ga G17-N35:X1*V1-I9 *mnt.f*



Mö 282-35-82:91B*575-200B;
Ga M17-A2-D4:D21*X1-I9 *j.jrj*

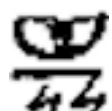


Mö XVII; Ga N35:I9 *n.f*



Mö 155:388-200B-575:565-35-561;
Ga F13:Q3-V1-X1:Z9-A2-Z2

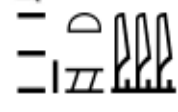
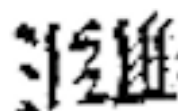
wpwt



Mö 510:XXI-Z4; Ga V30:N35:X1*Z4 *nb ntj*



Mö 196B; Ga G17 *m*



Mö 285-XXXVI-558-561; Ga M20-X1:N23-Z2 *sht*

𐎓𐎏𐎗
𐎓𐎏𐎗

Mö 282-432-575-200B; Ga M17-S29-X1-V1 *jstw*

𐎓𐎏𐎗
𐎓𐎏𐎗

Mö 282-200B; Ga M17-V1 *jw*

𐎓𐎏𐎗𐎓𐎏𐎗
𐎓𐎏𐎗𐎓𐎏𐎗

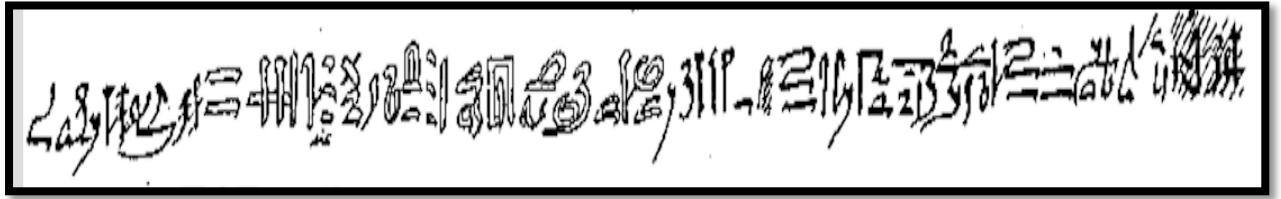
Mö 221-192C-283-263-596-33B;
Ga G40-G1-M17-M17-T22-A1 *pzy.f sn*

𐎓𐎏𐎗𐎓𐎏𐎗
𐎓𐎏𐎗𐎓𐎏𐎗

Mö 335:91B-282-200B-197; Ga N37:D21-M17-V1-G37 *šrj*

jw mnt.f j.jrj skz mnt.f ʿzwy n.f jw mnt.f j.jrj n.f wpwt nb ntj m šht
jstw jw pzy.f sn šrj

I. 4



Mö 196 [?]; Ga G17 [?] **[m]**



Mö 113-192C-200B-575:560-15;
Ga D34-G1-V1-X1:Z4-A24

ḥwtj



Mö 180-XI; Ga F35-I9:D21 **nfr**



Mö 111:331; Ga D35:N35 **nn**



Mö 132:331; Ga E34:N35 *wn*



Mö 488-115:495*200B-538:263;
Ga Aa28-D46:W24*V1-Y1:I9 *kd.f*



Mö 196B; Ga G17 *m*



Mö 318; Ga N16:Z1*N23 *t3*



Mö 294:91B-263; Ga M36:D21-I9 *dr.f*



Mö 282-432; Ga M17-S29 *js*



Mö 132:331; Ga E34:N35 *wn*



Mö 163:575*560; Ga F22:X1*Z4 *phtj*



Mö 331; Ga N35 *n*



Mö 547-188; Ga R8-G7 *ntr*



Mö 282-196B-263; Ga M17-G17-I9 *jm.f*



Mö 574:91B-282-91B; Ga Aa1:D21-M17:D21 *hr jr*



Mö 196B-269:574*575-121; Ga G17-M3:Aa1*X1-D54 *m-ht*



Mö 342-LXX-561; Ga O4-D21:V1*N5-Z2 *hrww*



Mö 319:331-495-200B-565:538-561;
Ga N29:N35-W24-V1-Z9:Y1-Z2 *knw.w*



Mö 594-558; Ga Aa18-Z1 *s3*



Mö 288-331:331; Ga M22-M22-N35:N35 *nn*



Mö 282-200B; Ga M17-G43 *jw*



Mö 221-192C-283-263-596-33B;
Ga G40-G1-M17-M17-I9-T22-A1

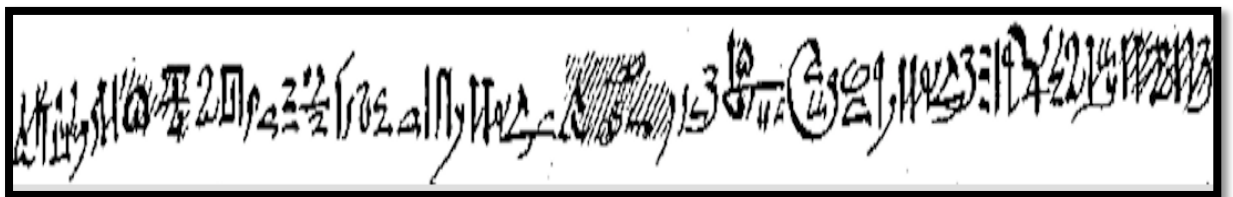
p3y.f sn



Mö 335:91B-282-200B-197; Ga N37:D21-M17-V1-G37 *šrj*

*m ḥwtj nfr nn wn ḳd.f t3 ḏr.f js wn pḥtj n nṯr jm.f ḥr jr m-ḥt hrww
ḳnw.w s 3nn jw p3y.f sn šrj*

I. 5



Mö 196B-594-558; Ga G17-Aa18-Z1 *m-s3*



Mö XV-283-561:263; Ga N35:G1-M17-M17-Z2:I9 *nzy.f*



Mö 282-192C-VI-155bis-301-558-561;
Ga M17-G1-V1:X1-F13-F27-Z1-Z2 *j3wt*



Mö 196B; Ga G17 *m*



Mö 221-192C-283-263;
Ga G40-G1-M17-M17-I9 *pzy.f*



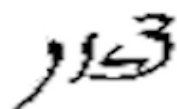
Mö 432-574:91B-XLV;
Ga S29-Aa1:D21-V1-Y1:Z2 *shr*



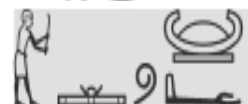
Mö 331:575*560; Ga N35:X1*Z4 *nt*



Mö 303*558:510; Ga N5*Z1:V30 *r^c-nb*



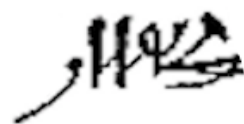
Mö 196B-XXXV-263; Ga G17-X1-V1-I9 *mtw.f*



Mö 376:100-XLIV-15; Ga P4:D42-V1-Y1-A24 *wh^c*



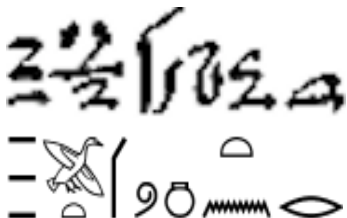
Mö 91B; Ga D21 *r*



Mö 221-192C-283-263;
Ga G40-G1-M17-M17-I9 *pzy.f*



Mö 340-558; Ga O1-Z1 *pr*



Mö 91B-575:331-495-200B-457-221:575-561;
Ga D21-X1:N35-W24-V1-T14-G40:X1-Z2 *r-tnw*



Mö 91B-200B-342-192B-301-303-558;
Ga D21-V1-O4-G1-N2-N5-Z1 *rwh3*



Mö 282-200B-263; Ga M17-V1-I9 *jw.f*



Mö 192C-575:388-42-15; Ga G1-X1:Q3-A9-A24 *3tp*

*m-s3 n3y.f j3wt m p3y.f shr nt r'-nb mtw.f wh' r p3y.f pr r-tnw rwh3
jw.f 3tp*

I. 6



Mö 196B-432-575:560-174-196B-200B-268-561;
Ga G17-S29-X1:Z4-F38-G17-V1-M2-Z2

m sm



Mö 510:331; Ga V30:N35 *nb n*



Mö 285-575:560-558-561; Ga M20-X1:560-Z1-Z2 *sht*



Mö 196B-282-35-82:91B*575-506-561;
Ga G17-M17-A2-D4:D21*X1-W23-Z2 *m jrjt*



Mö 196B-269:X1*Z1; Ga G17-M3:X1*Z1 *m ht*



Mö 285-575:560-558; Ga M20-X1:560-Z1 *sh*



Mö 196B-XXXV-263; Ga G17-X1-V1-I9 *mtw.f*



Mö 398-525-LXIII; Ga V29-V28-Y1:Z2 *wzh.w*



Mö 196B-96:561; Ga G17-D53:Y1 *m-bzh*



Mö 221-192C-283-263-596-33B;
Ga G40-G1-M17-M17-T22-A1

pꜣy.f sn



Mö 363B:100; Ga O29:D42 𓆎



Mö 282-200B-263; Ga M17-V1-I9 *jw.f*



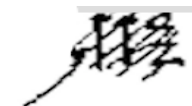
Mö 98:366-31; Ga N41:O34-A31 *ḥms*



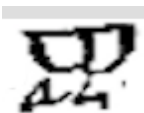
Mö 525-331:100; Ga V28-N35:D42 *ḥnꜥ*

m sm nb šht m jrꜥt m ḥt šht mtw.f wꜣḥ.w m-bꜣḥ pꜣy.f sn 𓆎 jw.f
ḥms ḥnꜥ

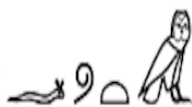
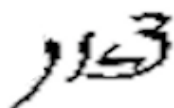
I. 7



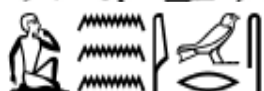
Mö XIV-283-263; Ga X1:G1-M17-M17-I9 *tzy.f*



Mö 98:575*61; Ga N41:X1*B1 *hmt*

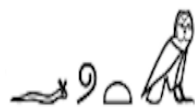


Mö 196B-XXXV-263; Ga G17-X1-V1-I9 *mtw.f*



Mö 432-198:91-282-331-35;
Ga S29-G36:D21-M17-N35A-A2 *sm*

315



Mö 196B-XXXV-263; Ga G17-X1-V1-I9 *mtw.f*

316



Mö 564-196B-200B-35-561; Ga Z11-G17-V1-A2-Z2 *wnmw*

.....

317



Mö 221-192C-283-263;
Ga G40-G1-M17-M17-I9 *pzy.f*

318



Mö 282-33-342-192C-283-575:340-561;
Ga M17-A2-O4-G1-M17-M17-X1:O1-Z2 *jhw*

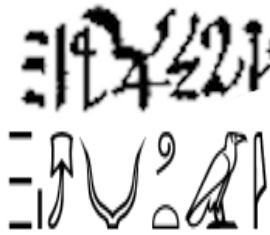
319



Mö 196B-165:331-495-200B-340;
Ga G17-F26:331-W24-V1-O1 *m hnw*



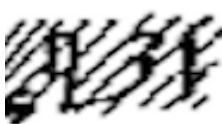
Mö 331:192C-283-561:263;
Ga N35:G1-M17-M17-Z2:I9 *nzy.f*



Mö 282-192C-VI-155bis-301-558-561;
Ga M17-G1-V1:X1-F13-F27-Z1-Z2 *j3wt*

tzy.f hmt mtw.f sm mtw.f wnm pzy.f jhw m hnw nzy.f j3wt

I. 8



[?????]



Mö 574:91B; Ga Aa1:D21 *hr*



Mö 282-91B; Ga M17-D21 *jr*



Mö 196B-269:574*575; Ga G17-M3:Aa1*X1 *m-ht*



Mö 318; Ga N16:Z1*N23 *t3*



Mö 447-250:303-615:331; Ga T3-I10:N5-Z2:N35 *h2 n*



Mö LXX-561; Ga O4-D2:V1*N5-Z1-Z2 *hrw*



Mö 258:91B-200B; Ga L1:D21-V1 *hprw*

.....

𐎛𐎠𐎡𐎢

𐎛𐎠𐎡𐎢

Mö 282-200:561; M17-G43:Z2 *jww*

𐎛𐎠𐎡𐎢

𐎛𐎠𐎡𐎢

Mö 388:366-432-575-394; Ga Q3:O34-S29-X1-Q7 *ps*

𐎛𐎠𐎡𐎢

𐎛𐎠𐎡𐎢

Mö 196B-XXXV-263; Ga G17-X1-V1-I9 *mtw.f*

𐎛𐎠𐎡𐎢

𐎛𐎠𐎡𐎢

Mö 398-525-LXIII; Ga V29-V28-Y1:Z2 *wʒḥ.w*

𐎛𐎠𐎡𐎢

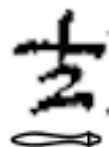
𐎛𐎠𐎡𐎢

Mö 196B-96:561; Ga G17-D53:Y1 *m-bʒḥ*



Mö 221-192C-283-263-596-33B;
Ga G40-G1-M17-M17-T22-A1

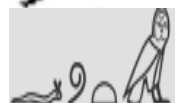
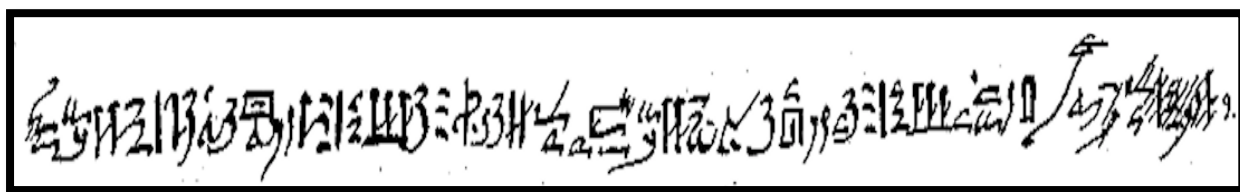
p3y.f sn



Mö 363B:100; Ga O29:D42 𓆎

hr jr m-ht t3 h4 2 n hrw hprw ... jww ps mtw.f w3h.w m-b3h p3y.f sn 𓆎

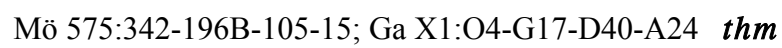
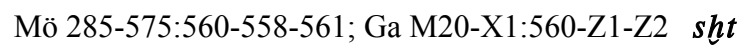
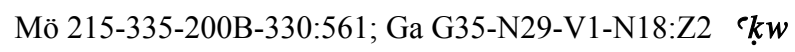
I. 9



Mö [196B-XXXV-263-(561-558?); Ga G17-X1-V1-I9 *mtw.f*]



Mö III; Ga D42:X1 *djt*





Mö XV-283-561:263; Ga N35:G1-M17-M17-Z2:I9 *nzy.f*



Mö 141:561; Ga E1:Z2 *jhw*



Mö 91B; Ga D21 *r*



Mö III; Ga D42:X1 *djt*



Mö 564-196B-200B-35-561; Ga Z11-G17-V1-A2-Z2 *wnmw*



Mö 196B-285-575:560-558-561;
Ga G17-M20-X1:560-Z1-Z2

m sh t



Mö 282-200B-263; Ga M17-G43-I9

jw.f



Mö 336-196B-575:121; Ga N40-G17-X1:D54

šmt



Mö 196B-594-558; Ga G17-Aa18-Z1

m-s



Mö 331:192C-283-561:263;
Ga N35:G1-M17-M17-Z2:I9

nzy.f



Mö 141:561; Ga E1:Z2 *jḥw*

*mtw.f djt n.f ʿkw šḥt mtw.f thm nzy.f jḥw djt wnmw m šḥt jw.f šmt m-
s3 nzy.f jḥw*

l. 10



Mö [282-200]-432-LV;
Ga [M17-G43]-S29-N35:Z2 *[jw].sn*



Mö XLI-XVII; Ga I10:D46-N35:I9 *ḏd n.f*



Mö 180-XI; Ga F35-I9:D21 *nfr*



Mö 221-192C; G40-G1 *p3*



Mö 432-575:560-174-196B-200B-268-561;
Ga S29-X1:Z4-F38-G17-V1-M2-Z2 *sm*



Mö [196B?]-383-575:340; Ga [G17?]-Q1-X1:O1 [*m?*] *st*



Mö 525-540:331-LVI; Ga V28-Y5:N35-X1:Y1 *hmnt*



Mö 196B-XXXV-263; Ga G17-X1-V1-I9 *mtw.f*



Mö 158-XLIII; Ga F21-G17-Y1 *sdm*



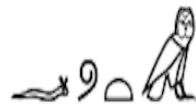
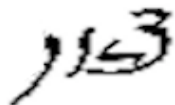
Mö 221-192C; G40-G1 *p3*



Mö XLI-432-LV; Ga I10:D46-S29-N35:Z2 *ḏd.sn*



Mö 510; Ga V30 *nb*



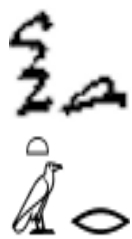
Mö 196B-XXXV-263; Ga G17-X1-V1-I9 *mtw.f*



Mö 80B; Ga D2-Z1 *ḥr*



Mö 282-224-196B-283-118:105-LIII;
Ga M17-G47-G1-M17-M17-D51:D40-V1-Z2 *jṯ3.w*



Mö 91B-XXXIV; Ga D21-X1:G1 *r t3*



Mö 383-575:340; Ga Q1-X1:O1 *st*

jw.sn dd n.f nfr p3 sm [m] st hmnt mtw.f sdm dd.sn nb mtw.f hr jt3.w
r t3 st